

# Les bibliothèques des *Instituts Cervantes en France*

Chargé de promouvoir la langue et la culture espagnole et hispano-américaine, l'Institut Cervantes gère en France quatre centres comprenant chacun une bibliothèque.

Institution publique, l'Institut Cervantes a été créé par le ministère des Affaires étrangères espagnol en 1991 pour promouvoir l'enseignement, l'étude et l'usage de la langue espagnole et contribuer à la diffusion des cultures hispaniques à l'étranger. Il compte 87 centres répartis dans 44 pays, et est présent sur les cinq continents<sup>1</sup>.

Outre l'organisation de cours d'espagnol et des autres langues co-officielles en Espagne<sup>2</sup>, l'Institut est également chargé d'organiser les examens permettant d'obtenir des diplômes officiels d'espagnol. Il effectue aussi un important travail de soutien à l'hispanisme et à la diffusion culturelle en collaboration avec d'autres organisations espagnoles et hispano-américaines.

## LE RÉSEAU DE BIBLIOTHÈQUES

Le réseau de bibliothèques de l'Institut Cervantes (RBIC) est le plus grand réseau de bibliothèques espagnoles dans le monde. Il est ouvert à des usagers de toutes nationalités qui s'intéressent à la langue et à la culture espagnole et hispano-américaine. Il est un lieu de rencontre avec de multiples activités visant à encourager la lecture, et permet l'accès à une collection de plus de 1 300 000 volumes disponibles sur tous types de support, ainsi qu'à des services d'information et de documentation spécifiques.

La bibliothèque électronique du RBIC<sup>3</sup> propose un large répertoire de ressources allant des grandes œuvres de la littérature jusqu'aux dernières méthodes d'apprentissage de la langue espagnole, dans tous les formats disponibles : livres audio, livres numériques, bases de données, encyclopédies et presse numérique.

L'Institut Cervantes a quatre bibliothèques en France : Bordeaux, Lyon, Paris et Toulouse. Avec plus de 100 000 documents conservés, ces bibliothèques sont une référence fondamentale pour les étudiants, les chercheurs et toutes les personnes s'intéressant à la langue et la culture hispaniques. Elles mettent à la disposition du public un fonds pluridisciplinaire spécialisé dans les langues et cultures espagnoles et hispano-américaines et un



➔ Salle de lecture de l'institut Cervantes de Toulouse

centre de ressources pédagogiques pour les professeurs d'espagnol. Elles font aussi partie du réseau Sudoc pour le signalement de leurs publications périodiques.

L'accès aux bibliothèques de l'Institut Cervantes est libre et gratuit. Dans leurs salles de lecture, les usagers peuvent consulter le catalogue de la bibliothèque, rechercher des informations sur Internet, lire les livres et revues disponibles et reproduire le matériel audiovisuel. Les documents qui ne sont pas disponibles dans les collections peuvent être demandés à d'autres bibliothèques grâce au service de prêt inter-bibliothèques.

## LA BIBLIOTHÈQUE DE L'INSTITUT CERVANTES DE PARIS

Inaugurée en 1952, la « Bibliothèque Espagnole » a intégré le réseau de bibliothèques de l'Institut Cervantes en 1991. Depuis 2006, elle porte le nom de l'écrivain mexicain Octavio Paz, prix Nobel de littérature en 1990.

La bibliothèque conserve un fonds de 70 000 documents (livres, publications périodiques et audiovisuels). Le fonds s'est constitué à

ses débuts avec des livres provenant de « l'Exposition du Livre Espagnol » qui avait eu lieu en 1952 dans la capitale française. Depuis, en plus des acquisitions propres de la bibliothèque, le fonds s'est enrichi de dons d'hispanistes et d'écrivains tels que Severo Sarduy, Pierre Darmangeat ou Ramón Chao. À l'heure actuelle, la bibliothèque dispose d'un fonds patrimonial de 4 000 documents, parmi lesquels une importante collection d'œuvres antérieures à 1900, et une collection de 1 600 titres qui ont marqué l'histoire du livre en Espagne et en Amérique latine. Seule une partie de cette collection est accessible actuellement au public dans des installations temporaires<sup>4</sup> : une sélection de littérature contemporaine espagnole et hispano-américaine, du matériel pour l'enseignement et l'apprentissage de l'espagnol, 1 800 films et documentaires sur DVD, une vingtaine de revues d'actualité sur divers aspects de la vie culturelle et sociale espagnole et une petite collection d'albums pour enfants. Une fois la bibliothèque réinstallée dans son édifice d'origine, des espaces adaptés aux nouveaux usages seront amé-



➔ Salle de lecture de l'institut Cervantès de Paris

nagés, notamment pour les jeunes lecteurs, ainsi que pour des activités de découverte, d'échange et d'apprentissage.

La bibliothèque propose des sessions de formation à ses usagers et anime mensuellement un club de lecture qui s'adresse aux amoureux de la littérature espagnole et hispano-américaine. Par ailleurs, elle organise de journées d'étude avec d'autres bibliothèques et centres de documentation liés à l'hispanisme et est membre du réseau EUNIC Paris<sup>5</sup>.

## LA BIBLIOTHÈQUE DE L'INSTITUT CERVANTES DE TOULOUSE

Inaugurée en 1996, la bibliothèque de l'Institut Cervantes de Toulouse met actuellement à la disposition du public hispanisant de la ville et de la région un fonds composé de 24 000 documents. Grâce aux riches relations culturelles tissées avec les agents culturels et les festivals locaux (Marathon des mots, Rio Loco, Cinespaña, Cinélatino,...), mais aussi les agents publics et associatifs, la bibliothèque a fait l'acquisition d'un fonds spécialisé de littérature contemporaine en langue espagnole, et possède une médiathèque de 4 000 documents audiovisuels (films, documentaires et séries de télévision). Deux fonds locaux de la bibliothèque méritent une mention spéciale. En premier lieu, celui sur le président et intellectuel républicain espagnol Manuel Azaña, dont

la bibliothèque a pris le nom. Et en second lieu, un fonds de 1 200 œuvres sur l'exil espagnol républicain en France, qui inclut des publications culturelles et politiques des exilés espagnols établis en région toulousaine : socialistes, anarchistes, républicains de gauche, nationalistes catalans et basques, etc. Ces livres, mais aussi les pamphlets et les journaux, contribuèrent, non seulement à la cohésion du groupe et à la conservation des idées politiques dans l'exil, mais aussi à perpétuer un travail élaboré d'éducation, promulgué sous la République espagnole. Une sélection de 120 documents de ce fonds, parmi les plus singuliers, a fait récemment l'objet d'une exposition bibliographique dans le siège de l'Institut Cervantes à Madrid.

Parmi les éléments qui soulignent le dynamisme culturel de la bibliothèque, on peut citer le club de lecture mensuel qu'elle organise depuis 2008 avec beaucoup de succès, club spécialisé dans le « petit format » littéraire (nouvelles et micro-nouvelles), avec des rencontres avec les auteurs en visioconférence.

## LA BIBLIOTHÈQUE DE L'INSTITUT CERVANTES DE BORDEAUX

La bibliothèque de l'Institut Cervantes de Bordeaux est installée au 57, cours de l'Intendance, dans l'immeuble où vécut et mourut le célèbre peintre espagnol Francisco de Goya. En 2001, la bibliothèque hérite du fonds de la bibliothèque du centre culturel espagnol « Casa de Goya » créé en 1981 au 3<sup>ème</sup> étage de l'immeuble par l'État espagnol, et qui avait intégré le réseau des bibliothèques de l'Institut Cervantes lors de sa création en 1991. Elle prend alors le nom du dramaturge espagnol Antonio Buero Vallejo, qui reçut le prestigieux Prix Cervantes en 1986.

La bibliothèque est ouverte à tous et permet de consulter ou d'emprunter un fonds de 13 000 documents, composé de livres, disques, dvd, ressources électroniques et publications périodiques. Elle a constitué un fonds unique à Bordeaux sur l'art espagnol et hispano-américain, en particulier sur Francisco de Goya, son oeuvre et son séjour

à Bordeaux. Son fonds de ressources en langues est aussi particulièrement riche, puisqu'on y trouve des méthodes d'espagnol, des livres de langue, d'exercices, et des lectures faciles pour les personnes qui apprennent l'espagnol.

Parmi ses nombreuses activités, la bibliothèque propose régulièrement à ses lecteurs de participer à un club de poésie et à un club de lecture. Elle organise aussi des lectures de contes en espagnol le mercredi après-midi, grâce aux nombreux livres et albums pour les enfants dont elle dispose.

## LA BIBLIOTHÈQUE DE L'INSTITUT CERVANTES DE LYON

Située sur les hauteurs de la ville, la bibliothèque de l'Institut Cervantes de Lyon a ouvert ses portes au public en janvier 2004 et a pris en 2006 le nom du poète basque Gabriel Aresti. Elle offre plus de 14 000 documents (livres, dvd, cd, matériel Espagnol Langue Étrangère, magazines, etc.). Une importante partie (1600 documents) du fonds de livres provient de la bibliothèque personnelle de l'hispaniste Louis Combet. Cette collection comprend une première édition du *Voyage au Parnasse* (1864) et une édition de *Persiles* (en français) datant de 1822<sup>6</sup>. La bibliothèque organise six sessions annuelles intitulées « Club de lecture », et offre un espace de rencontre et d'échange entre lecteurs autour d'auteurs espagnols et latino-américains, espace ouvert à toute personne hispanophone ou ayant un niveau d'espagnol suffisant pour pouvoir échanger sur différents sujets.

Coordination de l'article :  
**FRANCISCA SEGURA PÉREZ**

*Bibliotheca Octavio Paz –  
Institut Cervantes de Paris  
Directrice de la bibliothèque  
bibpar@cervantes.es*

[1] Informations communiquées par : Francisca Segura Pérez (Bibliothèque Octavio Paz de Paris); Javier Campillo Galmés (Bibliothèque Manuel Azaña de Toulouse); Karine López (Bibliothèque Antonio Buero Vallejo de Bordeaux); Silvia Ortego García (Bibliothèque Gabriel Aresti de Lyon).

[2] D'autres langues que l'espagnol ont un statut officiel dans certaines communautés autonomes : basque, catalan, galicien, aranais.

[3] [catalogo-bibliotecas.cervantes.es/electronica/abnetcl.exe](http://catalogo-bibliotecas.cervantes.es/electronica/abnetcl.exe)

[4] La bibliothèque de l'avenue Marceau est actuellement en rénovation.

[5] Voir : « EUNIC, un lien entre les institutions étrangères, en France et dans le monde », *Arabesques*, n° 90, p. 8.

[6] *Le Voyage au Parnasse* et *Les Travaux de Persille et Sigismonde* sont deux œuvres de Cervantes, publiées respectivement en 1614 et 1617.